

President of India attends a Special Programme to mark the golden jubilee of the Independence of Bangladesh and the conclusion of "Mujib Borsho" celebrations

December 17, 2021

ভাৰতৰ ৰাষ্ট্ৰপতিয়ে বাংলাদেশৰ স্বাধীনতাৰ সোণালী জয়ন্তী আৰু "মুজিব বৰ্ষ" উদযাপনৰ সামৰণি চিহ্নিত কৰা এক বিশেষ অনুষ্ঠানত অংশগ্ৰহণ কৰে

ডিচেম্বৰ 17, 2021

বাংলাদেশৰ স্বাধীনতাৰ এই ঐতিহাসিক 50তম বাৰ্ষিকীত, মই আপোনালোকলৈ ভাৰতৰ 1.3 নিখৰ্ব ভাই-ভনীৰ পৰা অভিনন্দন লৈ আহিছোঁ, ভাৰতৰ ৰাষ্ট্ৰপতি, শ্ৰী ৰাম নাথ কোবিন্দে কয়। তেওঁ এক বিশেষ অনুষ্ঠানত ভাষণ প্ৰদান কৰে আজি সন্ধিয়া (ডিচেম্বৰ 16, 2021), যি আয়োজন কৰা হৈছিল বাংলাদেশৰ স্বাধীনতাৰ সোণালী জয়ন্তী আৰু 'মুজিব বৰ্ষ' উদযাপনৰ সামৰণি চিহ্নিত কৰাৰ বাবে বাংলাদেশৰ ৰাষ্ট্ৰীয় সংসদত। ৰাষ্ট্ৰপতিয়ে কয় যে, পঞ্চাশ বছৰৰ পূৰ্বে, দক্ষিণ এছিয়াৰ ধাৰণাগত মানচিত্ৰ অপৰিৱৰ্তনশীলভাৱে সলনি হয় আৰু বাংলাদেশৰ এই গৌৰৱময় দেশৰ জন্ম হয়। তেওঁ বাংলাদেশৰ সেই শত নিযুত লোকৰ অলিখিত দুখৰ স্মৃতিক শ্ৰদ্ধাঞ্জলী প্ৰদান কৰে, বিশেষকৈ নিৰ্মম হোৱা জীয়াৰী, ভনী আৰু মাতৃসকলক আৰু কয় যে এয়া তেওঁলোকৰ ত্যাগ আৰু বাংলাদেশৰ যুঁজৰ নৈতিকতা আছিল, যি অঞ্চলটো পৰিৱৰ্তন কৰে।

ৰাষ্ট্ৰপতিয়ে কয় যে ইতিহাসত এনে কেইটামান হে উদাহাৰণ আছে যি ভাৰতত বাংলাদেশৰ যুঁজৰ প্ৰতি সহানুভূতিৰ স্তৰ আৰু তৃণমূল-স্তৰৰ সমৰ্থন সৃষ্টি কৰাৰ সমান। মানুহে স্বতঃস্ফূৰ্তভাৱে নিজৰ হৃদয় আৰু ঘৰ মুকলি কৰিছিল বাংলাদেশৰ জনগণক সকলো সম্ভৱ সমৰ্থন প্ৰদান কৰিবলৈ। এয়া আমাৰ অক্ষয় মৰ্যাদা আৰু আমাৰ ঐক্য দায়িত্ব আছিল আমাৰ ভাই-ভনীসকলক সহায় কৰা তেওঁলোকৰ প্ৰয়োজনৰ সময়ত। তেওঁ কয় যে ইতিহাস সদায়ে সাক্ষী হৈ ৰ'ব আমাৰ বন্ধুত্বৰ এই সুকীয়া ভেটিৰ, যি বাংলাদেশক স্বাধীন কৰাৰ যুদ্ধত গঠন হৈছিল। সেই যুদ্ধৰ প্ৰবীণসকল - ভাৰত আৰু বাংলাদেশ দুয়োৰে - হৈছে জীৱন্ত সাক্ষী বিশ্বাস আৰু বন্ধুত্বৰ ক্ষমতাৰ, যি পৰ্বৰত থহাব পাৰে।

ৰাষ্ট্ৰপতিয়ে কয় যে 50 বছৰতকৈ অলপ পূৰ্বে, এখন স্বাধীন বাংলাদেশৰ দৰ্শনে বহু নিযুতক অনুপ্ৰাণিত কৰিছিল। কিন্তু সেয়া সেই সময়ত অবিশ্বাসী, সন্দেহবাদী আৰু নিন্দাকাৰীসকলৰ বাবে এক দুৰ্বতী আৰু অসম্ভৱ সপোন আছিল। আন্তঃৰাষ্ট্ৰীয় প্ৰসঙ্গ আৰু বাস্তৱিক ৰাজনীতিয়ে যেন স্বাধীনতাৰ সম্ভাৱনা নুই কৰিছিল। কিন্তু বঙ্গবন্ধুৰ প্ৰৰণাদায়ক ৰাষ্ট্ৰনায়কত্ব, তেওঁ স্পষ্ট নৈতিক বিশ্বাস আৰু পূৰ পাকিস্তানৰ মানুহৰ বাবে ন্যায় বিচাৰৰ তেওঁৰ অটল সংকল্পই প্ৰকৃত পৰিৱৰ্তনকাৰী আছিল।

ৰাষ্ট্ৰপতিয়ে কয় যে বঙ্গবন্ধুৰ দৰ্শন আছিল এখন বাংলাদেশৰ যি কেৱল ৰাজনৈতিকভাৱে মুক্তই নহয়, লগতে এনে এক ৰাষ্ট্ৰ যি ন্যায়সঙ্গত আৰু অন্তৰ্ভুক্ত। দুৰ্ভাগ্যক্রমে, তেওঁৰ এই দৰ্শন তেওঁৰ জীৱনকালত উপলব্ধি নহ'ল। বঙ্গবন্ধু আৰু তেওঁৰ পৰিয়ালৰ অধিকাংশক নিৰ্মমভাৱে হত্যা কৰা স্বাধীনতা-বিৰোধী শক্তিসমূহে এয়া উপলব্ধি কৰা নাছিল যে গুলী আৰু হিংসাই এক ধাৰণা নিৰ্বাপিত

কৰিব নোৱাৰে যি মানুহৰ কল্পনা দখল কৰিছে। আজি, বঙ্গবন্ধুৰ এই আদৰ্শবোৰ বাংলাদেশৰ পৰিশ্ৰমী আৰু উদ্যোগী জনগণে উপলব্ধি কৰিছে, প্ৰধান মন্ত্ৰী শ্বেখ হাচিনাৰ নেতৃত্বত, ৰাষ্ট্ৰপতিয়ে কয়।

ৰাষ্ট্ৰপতিয়ে কয় যে আমি যোৱা দশকত বাংলাদেশে প্ৰশংসনীয় অৰ্থনৈতিক বিকাশ কৰা লক্ষ্য কৰিছোঁ, যি লগতে ইয়াৰ নাগৰিকসকলৰ বাবে সুযোগ সৃষ্টি কৰিছে নিজৰ সম্পূৰ্ণ সম্ভাৱনা উপলব্ধি কৰাৰ। তেওঁ কয় যে বাংলাদেশৰ উচ্চ অৰ্থনৈতিক প্ৰদৰ্শনে ভৌগলিক সুবিধাৰ সৈতে মিলি সমগ্ৰ উপ-অঞ্চল আৰু বিশ্বক লাভান্বিত কৰিব পাৰে। আন্তঃৰাষ্ট্ৰীয় বিশেষজ্ঞসকলৰ মাজত এক বাঢ়ি অহা স্বীকৃতি আছে এই কথাৰ যে ঘনিষ্ঠ উপ-আঞ্চলিক বাণিজ্য, অৰ্থনৈতিক সহযোগিতা আৰু সংযোগে এক সোণাৰ বাংলাদেশ অতি কম সময়ৰ ভিতৰত অৰ্জন কৰাৰ প্ৰক্ৰিয়া দ্ৰুত কৰাত সহায় কৰিব।

ৰাষ্ট্ৰপতিয়ে কয় যে ভাৰতে সদায় বাংলাদেশৰ সৈতে নিজৰ বন্ধুত্বক উচ্চতম অগ্ৰাধিকাৰ প্ৰদান কৰিছে। আমি সেই সকলো কৰিবলৈ প্ৰতিশ্ৰুতিবদ্ধ, আমাৰ বন্ধুত্বৰ সম্ভাৱনা উপলব্ধি কৰিবলৈ। শেহতীয়া বছৰকেইটাত, আমি বাণিজ্য, অৰ্থনীতি, সহযোগিতা, মানৱ সম্পৰ্ক, শিক্ষার্থী বিনিময় আৰু বিস্তৃত সংযোগত গতিশীল বিস্তাৰ দেখিছোঁ বিভিন্ন ক্ষেত্ৰত। এয়া হৈছে প্ৰতিশ্ৰুতি এক বহনশীল, গভীৰ বন্ধুত্বৰ, যাৰ ভিত্তি হৈছে পাৰস্পৰিক সন্মান, সাৰ্বভৌম সমতা আৰু আমাৰ নিজ নিজ দীৰ্ঘস্থায়ী ৰুচী।

ৰাষ্ট্ৰপতিয়ে কয় যে ভাৰত-বাংলাদেশৰ অংশীদাৰিত্বৰ প্ৰথম 50 বছৰ যদি অসাধাৰণ প্ৰত্যাহ্বানৰ সৈতে যুঁজি আৰম্ভ হৈছে যি আমাৰ জনগণৰ মাজত এক গভীৰ বন্ধুত্ব গঢ়ে, তেন্তে হয়তো সময় আহিছে এই উচ্চতা আৰু উচ্চ কৰাৰ। এয়া অৰ্জন কৰিবলৈ, আমাৰ ব্যৱসায়, আমাৰ শিক্ষানুষ্ঠান, আৰু বিশেষকৈ আমাৰ যুৱচামক উৎসাহিত কৰিব লাগিব ধাৰণা, সৃষ্টিশীলতা, বাণিজ্য আৰু প্ৰযুক্তিৰ পৃথিৱীত বিশ্বব্যাপী-অগ্ৰদূত পদক্ষেপ যুটীয়াভাৱে সৃষ্টি কৰিবলৈ। আমি আমাৰ বুদ্ধিজীৱীসকলক জোৰ দিব লাগিব আমাৰ নিজৰ সুকীয়া সফলতা কাহিনীবোৰৰ শক্তি ব্যৱহাৰ কৰিবলৈ, 'শ্ৰেণী শ্ৰেষ্ঠ' ধাৰণা সন্ধান কৰাৰ বাবে যি আমাৰ আঞ্চলিক সন্দৰ্ভত প্ৰাসংগিক। একেলগে আমি সুযোগ সৃষ্টি কৰিব পাৰিম ধাৰণা আৰু উদ্ভাৱনৰ অবিচ্ছিন্ন প্ৰবাহ সৃষ্টি কৰিবলৈ আন্তঃসংযোগৰ এই নতুন যুগত ভৰি দিয়াৰ সৈতে। আৰু আমাৰ ব্যৱসায়সমূহক উৎসাহিত কৰিব লাগিব উৎপাদন আৰু পৰিবহন সংযোগৰ গভীৰভাৱে-একত্ৰিত যোগান শৃংখলৰ দৰ্শন উপলব্ধি কৰিবলৈ, যি আমাৰ উপ-অঞ্চলক সক্ষম কৰিব বিশ্বৰ আটাইতকৈ ডাঙৰ উৎপাদন কেন্দ্ৰ, আৰু সামগ্ৰী আৰু সেৱাৰ ক্ষেত্ৰত বিশ্বৰ আটাইতকৈ ডাঙৰ বজাৰ হোৱাত।

পুৱাৰ আগ ভাগত, ৰাষ্ট্ৰপতিয়ে ৰাষ্ট্ৰীয় বিজয় দিৱস পেৰেডত অংশগ্ৰহণ কৰে ঢাকাৰ ৰাষ্ট্ৰীয় পেৰেড গ্ৰাউণ্ডত 'সন্মানীয় অতিথি' হিচাপে। এই উপলক্ষত ভাৰতীয় সেনা বাহিনীৰ এক 122-সদস্যৰ ত্ৰি সেৱা দলেও অংশগ্ৰহণ কৰে।

অহা কাইলৈ, ৰাষ্ট্ৰপতিয়ে ঢাকাত পুনৰুদ্ধাৰ কৰা ৰাম্বা কালি মন্দিৰ উদ্বোধন কৰিব আৰু বাংলাদেশত ভাৰতৰ প্ৰ-মহাধ্যক্ষ্যে আয়োজন কৰা ভাৰতীয় সম্প্ৰদায় আৰু ভাৰতৰ বন্ধুৰ অভ্যৰ্থনাত অংশগ্ৰহণ কৰিব আৰু ভাষণ প্ৰদান কৰিব, নতুন দিল্লীলৈ ৰাওনা হোৱাৰ আগতে।

ঢাকা

ডিচেম্বৰ 16, 2021

DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.